

Alex. v. Wirt.  
Latweefchu Uwifes.

Mr augstas Gewefchanas - Kummissiones ftrau un nowehlefchanu.

Nr. 37. Zettortdeenâ 15tâ September 1827.

No Leepajas puffes 4tâ Septemбера deenâ.

28tâ Augusta deenâ zeenigs Leelskungs Alex-  
sanders no Wirtemberg Leepajas pilfatâ at-  
brauze. Schis augstâ Kungs, muhsu Keisara  
mahtes-brahlis buhdams, ihpafchu waldischanu  
turr par wisseem semmes un uhdena zelleem  
Kreewu-walsti. Arridsan Wentes israfchana  
un Kursemmes ohsti appafsch wiinna usraufsi-  
fchanas stahw, un winsch atnahzis bija, pahr-  
raubficht, kas pee Wentes un Leepajas ohsta irr  
strahdahts tappis. Schis Leelskungs (Erzogs)  
bija kahdas deenas Ladaifu muischâ, kas tam  
arri peederr, pakawejees, un Leepajâ atnahf-  
dams, ar leelu gohdu fagaiddhts un usnemts  
tappis.

Virmâ Septemбера deenâ tas us Wentespilli  
un Kuldigu nobrauze, un dauds labbas wehle-  
fchanas to gohdam pawaddija. Jo winsch Lee-  
pajas pilfatam to jauku un brangu sinnu atnesse,  
ka us zeeniga Keisara wifsaugstaku pawehle-  
fchanu, no Wentes us Leepaju arridsan uhdens  
zelsch, jeb laiwu-grahwis (fo kanali fauz), tap-  
fchoht israfhts, un ka schis zaur Embuttes, Dur-  
bes un Grohbines kirspelehm eedams, Seppes,  
Durbes un Tahfchu esarus aisdemfchoht. Nu  
Leepajneeki warr zerreht, ka tee no Pohlun un Lei-  
fchu semmes prezzehm arri fo dabbuhs, un ka  
winnu andele, jeb kuptfchofchana wairofees un  
zelsees.

Par kahdam diwi neddelahm Leepajâ tappe  
jaun-buhwehts fuggis ohstâ eelaifts. Schis no  
tihreem Kursemmes ohsoleem istaifhts un leels  
fuggis peederr weenam Nihgas kohpmannam  
un Abgendorna fungam us puffi, un irr no Lee-  
pajas laiwu-simmermanna buhwehts. Jau  
atkal zits fuggis taps uslifts un buhwehts.

Leepajas fahfchanas-lahdei ittin labbi flah-  
jahs, un jo gaddôs jo wairak laudis tur fawu  
nopelnitu naudu woi glabbah, woi us intressehm  
dohd. Tai taggadin 16,118 fudraba rubeli wal-  
dami, un kad apdohma, ka schi leela nauda tif-  
kai no masu laufchu fadohfchanas fakrahjufees,  
un pee leelakas puffes deenasta-laudim peederr,  
fad ittin lohti par to warr preezatees, ka schee  
tif gudri irr, fawa nopelna atleekamu teefu lab-  
bafi tur glabbah, ne ka to istehbraht, woi ar  
mulkibu nedrohfchâ un fliftâ weetâ nobohht un  
pafpehleht. Jau zitti semneeki no semmehm arri  
fahf, tur naudu noneft un us glabbafchamu doht.

Wisseem sinnam irr, ka Polangas pagasts,  
kas wezzôs laifôs pee Leifcheem peederreja,  
preefch kahdeem 9 gaddeem Kursemnei tappe  
peefchfirts. Muhsu schehligs Keisars scho gadd  
bija pawehlejis, lai schis pagasts atkal pee Wil-  
nas gubernementa, jeb pee Leifchu-semmes taptu  
atdohhts. Laudim, kas lihds ar zitteem Kursem-  
mes arrajeem, bija brihwâ fahrtâ eegahjufchi,  
un jau fahfufchi, brihwibas labbumu baudiht,  
gan schehl bij, pee weenas semmes atkal pee-  
greestees, kurrâ brihwibas-liffkumus wehl ne  
dsird; tomehr Keisara augstais wahrds buhtu  
pildams bijis. Bet us muhsu zeeniga General-  
guberneera stahstifchanas-luhgchenu, lai Po-  
langas pagasts jel wehl lihds 1833fchu gaddu pee  
Kursemmes paliftu, kamehr wiffi eemahjneeki  
buhf pee brihwibas tappufchi, muhsu augfli tei-  
zams Keisars irr fpreedis, to atdohfchamu tif ilgi  
wehl uskaweht, lihds no winna brahla, ta Zesare-  
witscha Konstantina, buhs padohma-sinna at-  
nahkufi. Tadehl nu Polanges pagasts schinni  
laikâ wehl pee Kursemmes peederr.

No Walteku draudses.

(Stattees Nr. 36.)

Ur taifnibu mehš warrain fazzicht, ka tas zee-  
nigs mahzitais, kas no muhsu tautas uswescha-  
nas raksta, pee muhsu gohda istrateichanas neko  
naw atrahwis, bet wissu pilnigi istrateizis, un kas  
mums arr par gohdu paleef. Virmais wahrds,  
fo winsch fakka, irr deewabihjigs prahts. Scho  
wahrdu mehš wehl nepelnam, jo kain deewabih-  
jigs prahts irr, tas tik dauds launa nepadarris.  
Un paher wissahm to naw peeminnejis, ka Lat-  
weets irr leels aprunnatais wisswairaf pee fun-  
geem peelfschetees. Tad nebehda ne par sawa  
tuwaka taifnibu un gohdu, ne par winna nelaini  
un affarahm, ne par teem breefinigeem wahr-  
deem, kas fakka, kas zittu aprunna, tas nokauj  
winna gohdu ka flepkawa. Bet kad tik pascham  
zaur to labbi klahjabs, tad ne kaunahs wehl  
fawu tuweju raddineeku apmelloht. Woi tas irr  
deewabihjigs prahts? Kad tik tahlu no tautas  
runnahts, tad gribbu fazzicht, fo gan arri it-  
weens Latweets pats par taifnibu apleezinahs,  
prohti ka Latweets par Latweeti neturrahš, ta  
ka ziti tautas brahli mihligi weens ohtram pa-  
liga steidsahs. Bet Latweets to ne buht ne darra.  
Zits, kas labbas deenas draugs bijis, behdu  
deenas ne us to puffi tam wairs negreeschahs.  
Par usraugu zelts, lainē tizzis un baggats kluis,  
tad retti kahds tik to gribb atminneht, ka winsch  
Latweets irr. Tad wairaf tahdu, kas sawu  
nabbagu brahli mehds lihds ar zitteem apsmect  
ne ka labbu wahrdu doht, un kad ir to nedarra,  
tomehr ne gribb sinnaht, ka winsch Latweets irr.  
Wehl muhsu tautai warru peeminneht: bagga-  
tais, kad neefus teiktu, jo mulkiski runnatu, jeb  
darritu, tohp wairaf klauhshts un usteikts, ne  
ka nabbags, kad tas ir prahtigs buhdams, taif-  
nibu teiktu, jo gudri runnatu un darritu; tahds  
ne tohp dauds klauhshts, bet daschu reis wehl tohp  
pahrrunnahts un isfmeets. Zaur to warr  
redseht, ka Latweets wairaf mantu ne ka sapra-  
schanu gohda turr. Urri no mahnu buhschanas  
wehl atleef. Kad scheid wissu gribbetu istrateikt,  
tad dauds buhtu jarunna, bet kas pateefi par  
leelu grehku eeraugams, to newarru zeeft scheid

peeminneht. Jau gaddu simteneem pagahjuschi,  
kamehr kristiga tizziba muhsu tehwu semmē  
eewesta; woi tam wehl waijadsetu stary kristiteem  
zilwekeem dsurdetam tapt, prohti to nizzinaschanu  
tahs leelas Peefdeenas, kas mums par dwehfeles  
aplaimoschanu dahrgi peeminnejama irr, kurrā  
Jesus pee krusa kohka preefsch mums gruhdas  
mohkas zeesdams un ruhka nahwe mirdams  
Deewa schelastibu pelnija. Scho deenu daschi  
no muhsu brahleem ar paganisku darboschanu  
un mahnu kalposchanu pawadda, ta ka to kauns  
irr istrateikt. Un wehl par jo leelaku grehku un  
kaunu tas noteef tahdas mahjas, fur paschi  
fainneeki un nammatehwi grahmatneeki, kas  
dseefinu un spreddiku grahmatas turra. Woi  
tas ne nahk no kuhtribas, kad tee ne gribb prahtu  
zillahht un labbi saprast, kas tur eefsch grahma-  
tahm stahw, dohmadami tad irr deewsgan, kad tik  
dseefinas nodseeda, pahtarus nofkaita, spreddi-  
kus nolassa, tad Deewam makfa nodohhta, tad  
warr lihds ohtram pahtaru laikam dsihwoht ka  
tihk; bet sawu buhschanu, sawas darrischanas  
pehz teem wahrdeem eetaisht, us to ne buht ne-  
raudsidami, no wezzahm mahtehm un bahbahm  
tur prettim laujahs peerunnatees, kas fakka, ka  
waijaga ta pehz tahdeem pesteleem dsihwoht, ka  
waijaga ta kalpoht, un kad to ne peepildischoht,  
tad tulihht kahda kaite pee mahju buhschanas buh-  
schoht; us tahdu wihs Deewa fwehtibu ne zarr  
sawu tikfuschu darboschanu, bet wairaf zaur  
sawu mahnu kalposchanu fagaiddami, ta ka ittin  
ar taifnibu pehz ta zeeniga mahzitaja wahrdu  
warr fazzicht: Latweets irr mahnutiziqs. Kad  
muhsu grahmatneeki no sawahin grahmatahm  
newarr pilnigu sapraschanu dabbuht, tad war-  
retu no sawa mahzitaja staidrafu pamahzichanu  
luhgtees. Bet ne! kad tikkai mums labba leela  
swarra grahmata, un tas no wezzas sortes, jo  
wezzaka, jo leelaka, jo labbaka, tad no Deewa  
wahrda mantas deewsgan; winnu saprast, to  
newaijaga dauds mefleht. Un kad sahkan no  
jaunahm grahmatahm runnaht, fur jo gaischi  
un labbaki saprohtami wahrdi eefschā, tad fakka:  
tahs effoht no zilwekeem isdohmatas, zerredami  
ka tahs wezzas grahmatas no debbestim buhtu  
frittuschas. Un kad no stahstu un gudribas grab-

*Handwritten:* *Handwritten:*

matahm runnajan, für meh's dauds mahzamees  
no pafaul'es un dabbas leetahm, für meh's lab-  
bas mahzibas atrohnam pee prähta peeaugfcha-  
nas un fird's labboschanas, für meh's fubbinati  
tohpam us deewabihjigu dsihwofchanu, us tiffu-  
fchu ftrahdafchanu, us prähtigu tauwifchanu,  
fas rahda, fa pah'r teem, fas pehz tiffumeem  
dfennahs un gohdigi isturrah's, laime zellah's un  
tam faunam nelaine faut ir tahlu pakkal dfen-  
nah's, tatschu to blehdi noferr un fchnauds: tad  
muhfu grahmatneeki neween pehr't, ned's laffa,  
bet zitti fakka: tee irr neeki, tas tiffai naudas  
krabyfchanas, ta fa tas wifs teefa, fo tas ne-  
taifka zeenigs mahzitais Stenders fawâ ftabftu  
dfeefmas grahmata's gallâ runna un fchehlojah's  
par latweefchu tantu. Ta irr pateeki weena niz-  
ginafchana. Gelfch wahzu wallodas irr tuhfto-  
fchas grahmatu fahrtas, bet par naudas kraby-  
fchanu wehl ne weena naw islammata. Tahdi  
nepateizigi effam meh's prett teem zeenigeem mah-  
zitajeem, fas par muhf'u aplaimofchanu gruh'ti  
ftrahda, ta fa ar drohfchibu warr fazzih't: Lat-  
weefs irr nepateizigs. Tatschu tee labfirdigi zee-  
nigi mahzitaji neapnihft, fawu gruh'tu darbu  
us preekfchu dsiht, bet wehl wairak us to fubbi-  
najah's nomannidami, fa meh's nefimmam, fo  
meh's darram, fa ir taggad jaunas grahmata's  
muhfu wallodâ tohp farakftitas, zittas pahrtul-  
fotas. Kad meh's eelfch Nr. 13 muhf'u awifchu  
laffam: ffoh'las buh's, woi fchis wahr'ds mums  
preeku nedahwina? woi meh's të ne redsam, fa  
muhfu zeenigi augfti femmes waldneeki un  
preekfchneeki muh's gohdâ turr, nebehdadamees  
par to publiu, fas winneem no ta zellah's, un  
isluhdsah's no muhf'u zeenijama un fchehliga Reif-  
fara tahdas dahrgas dahwanas, fas neween us  
ihfu laifu, bet us ziltu ziftim pafahweh's? Woi  
meh's warretum to praftiht, kad winneem to buh's  
darriht? Ne, brahl! tas mums wifs no fih-  
ras fcheh'laftibas nahf. Tapehz luhgfm Deewu,  
fa tas zeenigs mahzitais tur fakka. Lai Deew's  
winnu zeenigus labbus padohmus fwehti un pa-  
fchfir, fo winni irr apnehmufchees isdarriht!  
lai Deew's palih'ds teem zeenigeem fungeem un  
mahzitajeem, fas eelfch ta darba jau ftrahda fa  
fakfoht, tam gaisnas darbam to grunti lee', un

taiffimees zeenigi tah's dahwanas fanemt, fa  
meh's arridjan winnu labprahtibas wehrti rahda-  
mees. Bet Deewam par gohdu, teem ftrahnee-  
keem par preeku un few pafcheem par labbu  
warram fazzih't, fa winni fawu gruh'tu darbu it  
par welti preekfch mums neftrahda; jo nefapra-  
fchana un launums, lai ir gauschi, tomehr ma-  
fumâ eet. Fetti tik wehl gaddah's, fas wehl  
fihwejah's pee fawa eerasta launuma palift.

(Turpmaf tas beigums.)

Neeku = ftahtinfch.

Pruh'fch'ds tappe warren garfch refruh'ts no  
masa wirfneeka munftureht's, un allafch galwu  
us femmi noduhris ftabweja. Wirfneek's gan  
ar wahrdeem, gan ar daschu fulaku to mahzija,  
lai galwu kohfchi us augfchu turretu. Pehz  
galla refruh'ts prafta: Woi tad man itt weenu-  
mehr buh's to galwu ta gaisâ turreht? — Kä  
tad? atbild wirfneek's, turri to weenmehr augfti. —  
Nu tad, ar Deew', zeenigs Leitnant's  
fungs, fazzija refruh'tis, nu es juh's fawu  
muhfchu nedabbufchu wairs redfeht; un  
turpliffam fawu galwu augfti ween turreja.

— 3.

Teefas flubbinafchanas.

Us pawehlefchanu tah's Reiferiffas Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walf's u. t. j. pr.,  
tohp no Krohna Wirzawas pagasta teefas pehz id-  
fkaidroschanas tah's mantas ta tanni 5tâ Fuhli f. g.  
nomirruscha mafas Swehtes fainneeka Schlugguru  
Kaspara, us peemellefchanu to no teefas apftiprimatu  
wehrminderu ta jauneka Kristap Schlaegel, zaur  
fcho katri un wiffi, kurreem us kahdu wih'ti fas arri-  
buh'tu, praftifchana pee to atftahtu mantu ta peemin-  
neta Schlugguru Kaspara buhtu, fa arridjan wiffi tee,  
kurri nomirrejam parradâ paliffufchi un wehl irraid,  
prohti pirmajee appalfch isflehgfchanu peedraudinati  
un beidsante'e appalfch peedraudinafchanu tah's dubbul-  
tas mafas, aizinati un uspraftiti, kad winni tanni  
18tâ Oktobera fchinni 1827tâ gaddâ, fa to preekfch  
fcho leetu noliftu weenigu peedohfchanas un isflehg-

fchanas terminu, preefch Krohna Wirzawas pagasta teefas peenahkama wihse rahbitohs, un few pee to protokolli tahs leetas peedohtohs; bet tab to tahlaku taisuibu fagaibht buhs. N. T. 2

Gindul, preefchfehbetais.

(Nr. 242.) F. Henko, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no tahs Meschohtenes pagasta teefas wiffi parradu deweji ta idlikta Meschohtenes fainneeka Spigge Indrika, par furra mantu dehl pildifchanas to inventariuma truhkumu ta konkurse spreefta, aizinati, lai lihds 24tu Oktoberu f. g. pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Meschohtenes pagasta teefa 19ta Augusta 1827. 2

(S. W.) † † † Bertusch Gebbert, pagasta wezzakais.  
U. Scheymann, teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., no Sasmales pagasta teefas wiffi un jebkurri parradu deweji ta Sasmales muifchas fainneeka Mattineeku Prizza, kas sawas mahjas pats nobewis, un par furra mantahm konkursis nolikts tappis, schein tohp preefcha usaizinati, lai tee feschu neddelu starpa, prohtil lihds 10tu Oktoberu deenu schi gadda pee schihs pagasta teefas ar sawahm taisnahm praffifchanahm un winnu parahdischanahm peeteizahs, un tad fagaiba, kas pehz likkumeem taps nospreests. Sasmales pagasta teefa 29ta Augusta 1827. 1

Jannis Rehpelt, pagasta teefas preefchneeks.  
U. Pauly, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Za kam kahda meleschana jeb kahda atdohschana pee ta nomirruscha Dinsdorbes Zala frohdsineeka Ehrmanna irraid, tas tohp lihds 6tu Oktoberu schi gadda pee schihs muifchas pagasta teefas aizinahs, fewi peeteiktees. Dinsdorbes pagasta teefa 6ta Augusta 1827. 1

† † † Trumpe Ernst, pagasta wezzakais.  
(Nr. 174.) F. Treugut, pagasta teefas ffrihweris.

Tai 19ta Septempera deena schi gadda eefsch ta pee Skurstinu muifchas peederriga sudmallas frohga uhtrope taps turreta, fur lohpi un namma leetas, kas tam melderim Thor peeberr, fluhs pahrdohst. Tas schein iflatram tohp sinnams darrihts. Skurstinu muifchas pagasta teefa 1ma Septempera 1827. 2

Ewingelle Otto, preefchneeks.

Pipp, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Weens, no wezzuma balts palizzis firgs, 23schâ deena Augusta mehnescha f. g. peeklihdis us schinniga fainneeka Kurschetta Martfcha waffaraju-lanku, bet tas, kam wiasch peederr wehl nesimams; talabbed tas schein tohp usaizinahs, wifschwehlaki 15ta deena Oktoberu mehnescha f. g. sche preefchâ nahst, un pehz peeneffamas parahdischanas, un pehz atinalfchanas par winna mittinaschanu to prettim nemt; ja ne, tab taps tas minnehts firgs uhtrope, tai pagasta lahbei par labbu, pahrdohst.

Kalkuhnes pagasta teefa 3schâ Septempera mehnescha 1827ta gadda.

(S. W.) Dedel Kristap, pagasta wezzakais.

(Nr. 39.) P. Brachmann, pagasta teefas ffrihweris.

### Zittas flubdinafchanas.

Zanni nakti no 11tas us 12tu Augusta schi gadda tam Behrsmuifchas fainneekam Kahbel Kriſche weens septinu gaddu wezz pilnigs darba firgs pelleki melnad spalwas, no mahju gannibas sagts irr. Kas par scho firgu taisnu sinu atneffis us Roennes Behrsmuifschu, dabbuhs peezi sudraba rubelus pateizibas maksu. 1

\* \* \*

Eefsch Jehkaba muifchas, 2 juhdses no Leelselgawas, wifslabbaku us wezzu wihsi dedfinatu  $\frac{2}{3}$  prohweß brandwihnu pa wahtim 11 stohpu par sudraba rubelu warr dabbuht. 2

\* \* \*

Dakſini (junta feegeli) no Postendes, kas, ka ifkatsr sinu, no wifslabbakas fortes, pee Ministerial Meyer Selgawâ irr dabbujami.

Es zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 383.